

Министерство науки и высшего образования Российской Федерации
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования
«Новгородский государственный университет имени Ярослава Мудрого»
Гуманитарный институт

Кафедра иностранных языков, перевода и межкультурной коммуникации

УТВЕРЖДАЮ
И.о. директора ИГУМ

Д.Н. Крапчунов

«25» 04 2023 г.



РАБОЧАЯ ПРОГРАММА
учебной дисциплины

Деловой иностранный язык

по направлению подготовки 38.04.02 Менеджмент

направленности (профилю)

Финансовый менеджмент

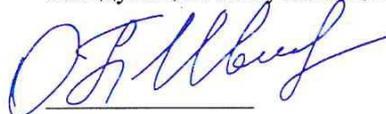
СОГЛАСОВАНО

Начальник отдела обеспечения
деятельности ИГУМ

 Т.В. Евлаш

«24» 04 2023 г.

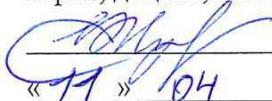
Заведующий выпускающей кафедрой



«24» 04 2023 г.

Разработал

к.ф.н., доцент, зав. КИПМК

 Е.Ф. Жукова

«17» 04 2023 г.

Принято на заседании кафедры ИПМК
Протокол № 8 от «12» 04 2023 г.

Заведующий кафедрой

 Е.Ф. Жукова

«12» 04 2023 г.

1 Цели и задачи освоения учебной дисциплины

Цели учебной дисциплины:

Эффективная коммуникация в устной и письменной форме в контексте межличностного, межкультурного, бытового, делового и профессионального общения составляет суть, содержание и цель обучения иностранному языку в ВУЗе. Данная учебная дисциплина предусматривает формирование общепрофессиональной компетенции, являясь важнейшей составляющей гуманитарного цикла ОП.

Задачи, решение которых обеспечит достижение цели:

1) общеобразовательные:

формирование у магистрантов системы коммуникативных стратегий и тактик, принятых в различных сферах коммуникации и профессиональных сообществах.

2) развивающие:

развитие навыков систематизации и реферирования лингвистического материала всех типов и создания текстов официально-делового и публицистического стиля с опорой на теоретические положения и практические навыки, полученные в предшествующей образовательной программе бакалавриата.

3) воспитательные:

стимулирование магистрантов к самостоятельной деятельности по освоению дисциплины и формированию необходимых компетенций.

2 Место учебной дисциплины в структуре ОПОП

Учебная дисциплина относится к обязательной части основных профессиональных образовательных программ направления подготовки 38.04.02 «Менеджмент» (профиль «Финансовый менеджмент»). Учебная дисциплина предназначена для студентов заочной и очной формы обучения.

Учебная дисциплина «Деловой иностранный язык» представлена двумя учебными разделами. Изучение дисциплины базируется на знаниях, полученных в результате освоения дисциплин, освоенных в предшествующей магистратуре образовательной программе бакалавриата («Иностранный язык», «Иностранный язык в СПК», «Русский язык и культура речи»).

3 Требования к результатам освоения учебной дисциплины

Процесс изучения учебной дисциплины направлен на формирование следующих компетенций:

УК-4 Способен применять коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия.

Результаты освоения учебной дисциплины представлены в таблице 1.

Таблица 1 - Результаты освоения учебной дисциплины

Код и наименование компетенции	Результаты освоения учебной дисциплины (индикаторы достижения компетенций)		
	УК-4 Способен применять коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия.	Знает современные коммуникативные технологии и иностранный язык(и) как минимум в рамках профессионального взаимодействия;	Умеет грамотно и логично излагать результаты собственных профессиональных наблюдений и научных исследований, соблюдая формальные требования к их оформлению и соответствия возможностям различных коммуникативных каналов;

4 Структура и содержание учебной дисциплины

4.1 Трудоемкость учебной дисциплины

4.1.1 Трудоемкость учебной дисциплины для очной формы обучения представлена в таблице 2, для заочной формы обучения - в таблице 3.

Таблица 2 - Трудоемкость учебной дисциплины для очной формы обучения

Части учебной дисциплины	Всего	Распределение по семестрам
		2 семестр (в зависимости от содержания учебного плана)
1. Трудоемкость учебной дисциплины в зачетных единицах (ЗЕТ)	3	3
2. Контактная аудиторная работа в академических часах (АЧ)	27	27
3. Курсовая работа/курсовой проект (АЧ) <i>(при наличии)</i>	-	-
4. Внеаудиторная СРС в академических часах (АЧ)	81	81
5. Промежуточная аттестация <i>(зачет; дифференцированный зачет; экзамен) (АЧ)</i>		зачет

Таблица 3 - Трудоемкость учебной дисциплины для заочной формы обучения

Части учебной дисциплины	Всего	Распределение по семестрам
		2/3 семестр (в зависимости от содержания учебного плана)
6. Трудоемкость учебной дисциплины в зачетных единицах (ЗЕТ)	3	3
7. Контактная аудиторная работа в академических часах (АЧ)	12	12
8. Курсовая работа/курсовой проект (АЧ) <i>(при наличии)</i>	-	-
9. Внеаудиторная СРС в академических часах (АЧ)	96	96
10. Промежуточная аттестация <i>(зачет; дифференцированный зачет; экзамен) (АЧ)</i>		зачет

4.2 Содержание учебной дисциплины

Учебная дисциплина «Деловой иностранный язык» состоит из двух учебных разделов и построена по «горизонтальной» схеме, где составляющие учебной дисциплины вносят приблизительно равный и относительно независимый вклад в образовательный результат. Это позволяет обеспечить системный подход к построению учебной дисциплины, определению ее содержания и эффективный контроль усвоения знаний студентов. Учебная дисциплина состоит из практических аудиторных занятий, аудиторной самостоятельной работы студентов и внеаудиторной самостоятельной работы студентов.

Специфика учебной дисциплины «Деловой иностранный язык» обусловила наличие двух типов самостоятельной работы студентов: внеаудиторная СРС (подготовка к текущим аудиторным занятиям): освоение лексического и грамматического материала, введенного на аудиторных занятиях под руководством преподавателя; чтение в целях поиска и отбора информации. Результаты этой подготовки проявляются в активности студента на занятиях и качественном уровне подготовленных заданий. Аудиторная СРС представляет собой составление высказываний (устно и письменно) с обоснованием своей позиции; участие в анализе выступлений других студентов. Аудиторная СРС направлена на закрепление знаний студента.

Раздел 1 Работа с текстом профессиональной направленности

1.1 Некоторые аспекты английской грамматики. Случаи отступления от прямого порядка слов (инверсия, усилительные конструкции). Особенности страдательного залога.

1.2 Особенности научной литературы. Терминология. «Ложные друзья переводчика». Атрибутивные комплексы (цепочки слов).

1.3 Реферирование и аннотирование текстов. Понятие о компрессии текста. Различия между рефератом и аннотацией. Виды аннотаций. Правила написания аннотаций. Основные штампы, необходимые для написания аннотаций.

1.4 Люди вокруг нас. Знакомство, представление. Прослушивание аудиотекстов по теме. Выполнение заданий по теме. Составление ситуативных диалогов.

1.5 Избранное направление профессиональной деятельности. Поисковое, просмотровое, ознакомительное, изучающее чтение текстов по направлению профессиональной деятельности. Написание разных видов аннотаций к текстам. Неличные формы глагола. Инфинитив, инфинитивные обороты. Герундий, герундиальные обороты.

1.6 Индивидуальное чтение научной литературы по направлению научного исследования (30 тыс. п. зн.)

Раздел 2 Язык в профессиональной деятельности

2.1 Учёба в вузе. Современная система высшего образования. Работа над текстами по теме. Составление ситуативных диалогов. Выполнение лексико-грамматических упражнений по теме.

2.2 Новгородский университет. Учёба в магистратуре. Основные сферы деятельности в данной профессиональной области. Работа над текстами по теме. Составление ситуативных диалогов. Выполнение лексико-грамматических упражнений по теме.

2.3 Развитие медиасферы. Выдающиеся личности данной профессиональной области (журналисты). Работа над текстами по теме.

2.4 Наука о языке. Работа над текстами профессиональной направленности. Неличные формы глагола. Причастие, причастные обороты.

2.5 Научная работа магистранта. Области научного исследования.

2.6 Участие в конференциях. Индивидуальное чтение научной литературы по направлению научного исследования (40 тыс. п. зн.).

4.3 Трудоемкость разделов учебной дисциплины и контактной работы

Таблица 4 - Трудоемкость разделов учебной дисциплины

№	Наименование разделов (тем) учебной дисциплины (модуля), УЭМ, наличие КП/КР	Контактная работа (в АЧ)			Внеауд. СРС (в АЧ)	Формы текущего контроля	
		Аудиторная					
		ЛЕК	ПЗ	ЛР			
Раздел 1							
1	Некоторые аспекты английской грамматики. Случаи отступления от прямого порядка слов. Особенности страдательного залога.		2 / 1		0.5	6/8	Перевод текста
2	Особенности научной литературы. Терминология. «Ложные друзья переводчика». Атрибутивные комплексы (цепочки слов)		2/1		0.5	6/8	Аннотация
3	Реферирование и аннотирование текстов. Понятие о компрессии текста.		2/1		0.5	6/8	Перевод текста
4	Люди вокруг нас. Знакомство, представление. Прослушивание аудиотекстов по теме. Выполнение заданий по теме. Составление ситуативных диалогов.		2/1		0.5	6/8	Аннотация
5	Избранное направление профессиональной деятельности. Поисковое, просмотровое, ознакомительное, изучающее чтение текстов по направлению профессиональной деятельности		2/1		0.5	6/8	Контрольная работа
6	Индивидуальное чтение научной литературы по направлению научного исследования		4/1		0.5	6/8	Доклад - презентация
Раздел 2							
1	Учёба в вузе. Современная система высшего образования. Работа над текстами по теме. Составление ситуативных диалогов. Выполнение лексико-грамматических упражнений по теме.		2/1		1.5	7/8	Перевод текста
2	Новгородский университет. Учёба в магистратуре. Работа над текстами по теме. Составление ситуативных диалогов. Выполнение лексико-грамматических упражнений по теме.		2/1		1.5	7/8	Аннотация
3	Развитие медиасферы. Выдающиеся личности данной профессиональной области (журналисты). Работа над текстами по теме.		2/1		1.5	7/8	Перевод текста
4	Наука о языке. Работа над текстами профессиональной направленности. Неличные формы глагола. Причастие, причастные обороты.		2/1		1.5	7/8	Аннотация
5	Научная работа магистранта. Области научного исследования.		2/1		1	8/8	Контрольная работа
6	Участие в конференциях. Индивидуальное чтение научной литературы по		3/1		1	9/8	Доклад - презентация

	направлению научного исследования					
	<i>Промежуточная аттестация</i>	<i>Дифференцированный зачет</i>				
	ИТОГО		27/12		5	81/96

4.4 Лабораторные работы и курсовые работы/курсовые проекты

4.4.1 Перечень тем лабораторных работ:

Лабораторные работы не предусмотрены учебным планом.

4.4.2 Примерные темы курсовых работ/курсовых проектов:

Курсовые работы/курсовые проекты не предусмотрены учебным планом.

5 Методические рекомендации по организации освоения учебной дисциплины

Таблица 5 - Методические рекомендации по организации занятий

№	Темы занятий (форма проведения)	Трудоемкость в АЧ
	Раздел 1	
1.	Некоторые аспекты английской грамматики. Случаи отступления от прямого порядка слов. Особенности страдательного залога. (индивидуальная работа, работа в группах,	2/1
2.	Особенности научной литературы. Терминология. «Ложные друзья переводчика». Атрибутивные комплексы. (индивидуальная работа, работа в группах)	2/1
3.	Реферирование и аннотирование текстов. (индивидуальная работа, работа в группах)	2/1
4.	Люди вокруг нас. Знакомство, представление. Прослушивание аудиотекстов по теме. Выполнение заданий по теме. Составление ситуативных диалогов (индивидуальная работа, работа в парах)	2/1
5	Поисковое, просмотровое, ознакомительное, изучающее чтение текстов по направлению профессиональной деятельности (индивидуальная работа)	2/1
6	Индивидуальное чтение научной литературы по направлению научного исследования (индивидуальная работа)	4/1
	Раздел 2	
1	Учёба в вузе. Современная система высшего образования. Работа над текстами по теме. Составление ситуативных диалогов. Выполнение лексико-грамматических упражнений по теме (групповая работа)	2/1
2	Новгородский университет. Учёба в магистратуре. Работа над текстами по теме. Составление ситуативных диалогов. Выполнение лексико-грамматических упражнений по теме (групповая работа)	2/1
3	Развитие медиасферы. Выдающиеся личности данной профессиональной области (журналисты). Работа над текстами по теме (групповая работа, индивидуальная работа)	2/1
4	Наука о языке. Работа над текстами профессиональной направленности. Неличные формы глагола. Причастие, причастные обороты (групповая работа, индивидуальная работа)	2/1
5	Научная работа магистранта. Области научного исследования (индивидуальная работа)	2/1
6	Участие в конференциях. Индивидуальное чтение научной литературы по направлению научного исследования (индивидуальная работа)	3/1
	ИТОГО	27/12

6 Фонд оценочных средств учебной дисциплины

Фонд оценочных средств представлен в Приложении А.

7 Условия освоения учебной дисциплины

7.1 Учебно-методическое обеспечение

Учебно-методическое обеспечение учебной дисциплины представлено в Приложении Б.

7.2 Материально-техническое обеспечение

№	Требование к материально-техническому обеспечению согласно ФГОС ВО	Наличие материально-технического оборудования	
1	Учебные аудитории для проведения учебных занятий	аудитория для проведения лекционных и/или практических занятий: учебная мебель (столы, стулья, доска) <i>компьютерный класс</i> с выходом в Интернет, в том числе для проведения практических занятий помещения для самостоятельной работы (наличие компьютера, выход в Интернет)	
2	Мультимедийное оборудование	<i>проектор, компьютер, экран</i>	
3	Программное обеспечение		
Наименование программного продукта		Обоснование для использования (лицензия, договор, счёт, акт или иное)	Дата выдачи
Zbrush Academic Volume License		Договор №209/ЕП(У)20-ВБ	30.11.2020
Academic VMware Workstation 16 Pro for Linux and Windows, ESD		Договор №211/ЕП(У)20-ВБ, 25140763	03.11.2020
Acronis Защита Данных для рабочей станции, Acronis Защита Данных. Расширенная для физического сервера		Договор №210/ЕП (У)20-ВБ, Ах000369127	03.11.2020
Антиплагиат. Вуз. *		Договор №3341/12/ЕП(У)21-ВБ	29.01.2021
Azure Dev Tools for Teaching MS Windows		Договор №243/Ю	19.12.2018
MS Office 365		Безвозмездно передаваемое ВУЗам	-
Adobe Acrobat		свободно распространяемое	-
Teams		свободно распространяемое	-
Skype		свободно распространяемое	-
Zoom		свободно распространяемое	-
«Kaspersky Endpoint Security для бизнеса - Стандартный Russian Education Renewal. 250-499 Node 1 year License» /1 год *		Договор №158/ЕП(У)22-ВБ	21.09.2022
Astra Linux Special Edition*		195200041-alse-1.7-client-base_orel-x86_64-0-14211	09.12.2022
Astra Linux Special Edition*		195200041-alse-1.7-client-base_orel-x86_64-0-12617	21.11.2022
Astra Linux Special Edition*		195200041-alse-1.7-client-max-x86_64-0-11416	26.10.2022
Astra Linux Special Edition*		195200041-alse-1.7-client-base_orel-x86_64-0-9651	28.09.2022
Astra Linux Special Edition*		195200041-alse-1.7-client-base-x86_64-0-8801	07.09.2022
Astra Linux Special Edition*		195200041-alse-1.7-client-base-x86_64-0-8590	01.09.2022

* отечественное производство

Приложение А
(обязательное)
Фонд оценочных средств
учебной дисциплины «Деловой иностранный язык»

1 Структура фонда оценочных средств

Фонд оценочных средств состоит из двух частей:

а) открытая часть - общая информация об оценочных средствах (название оценочных средств, проверяемые компетенции, баллы, количество вариантов заданий, методические рекомендации для применения оценочных средств и пр.), которая представлена в данном документе, а также те вопросы и задания, которые могут быть доступны для обучающегося;

б) закрытая часть - фонд вопросов и заданий, которая не может быть заранее доступна для обучающихся (вопросы к контрольной работе, коллоквиуму и пр.) и которая хранится на кафедре.

2 Перечень оценочных средств текущего контроля и форм промежуточной аттестации

Таблица А.1 - Перечень оценочных средств

№	Оценочные средства для текущего контроля	Разделы (темы) учебной дисциплины	Баллы	Проверяемые компетенции
1.	Перевод текста	Раздел 1,3	40	УК – 4
2.	Контрольная работа	Раздел 5	20	
3.	Аннотация	Раздел 2,4	40	
4.	Доклад - презентация	Раздел 6	50	
<i>Промежуточная аттестация</i>				
	Зачет		-	
	ИТОГО		150	

3 Рекомендации к использованию оценочных средств

Таблица А.2 – Перевод текста

Критерии оценки	Количество вариантов заданий
Полное/неполное выполнение перевода (наличие/отсутствие пропусков в тексте перевода). Соблюдение/несоблюдение конвенций и стиля определенного типа текста. Правильная/неправильная передача тематической структуры оригинала. Использование адекватной/неадекватной технологии перевода. Правильная/неправильная передача смысла текста оригинала. Наличие/отсутствие нарушений нормативно-языкового плана.	10

Пример текста для перевода

Globalization and Mass Media

(1) The decentralized nature of the Internet makes it very different from more traditional mass media, which distribute content created by the media industries. Global messages developed by the media industries are distributed through global media systems, such as CNN. CNN can distribute the same message throughout its worldwide television system. Prior to the 1990s, media systems were primarily national systems, but during the 1990s a global commercial media market emerged. According to McChesney (1999), "the rise of a global media market is encouraged by new digital and satellite technologies that make global markets both cost-effective and lucrative". Contributing to the trend toward media globalization was the formation of transnational corporations, the World Trade Organization (WTO), and the World Bank. All of these organizations helped to create a new form of global capitalism that uses global media to disseminate messages to global consumers.

(2) In addition to financial interests, global media have an impact on media content, politics, and culture. Like the Internet, global media are influenced by the culture and interests of the United States. In some ways, global media could be considered an extension of the American system. At present, the United States exports more entertainment products than any other nation. McChesney (1999) reports that American media companies "have aggressively established numerous global editions of their channels to accommodate the new market". Three of the most important transnational media corporations are Time Warner (now AOL Time Warner), Disney, and News Corporation. In terms of globalization, American cable companies have been called cable colonialists because they control the worldwide export of media content and attempt to establish digital satellite TV systems in regional and national markets around the world.

(3) As the Internet becomes a broadband medium, it is increasingly taking on the characteristics of a mass medium rather than an interpersonal one. In the future, mass media trends could be extended to the Internet. For instance, a recent study of Dutch children's Internet usage revealed that they primarily used the Internet as a leisure medium to play games, watch video clips, and visit entertainment sites. Research on Americans however, shows people primarily use the Internet to maintain social relationships through e-mail. The Dutch study was conducted by Valkenburg and Soeters (2001), who examined children's home Internet usage. They found three primary motives for children's Internet use: affinity with computers, information seeking, and entertainment. Children must first of all enjoy sitting in front of a computer, the researchers found. Second, children use the Internet to find information about hobbies and homework assignments. Finally, they visit entertainment Web sites. The use of the Internet as an entertainment and leisure medium is similar to television usage.

(4) Although transnational media corporations are attempting to establish operations in nations around the world, some countries want to protect their domestic media and culture industries. Some nations, including Norway, Denmark, Spain, Mexico, and South Korea, have established government subsidies to maintain their own domestic film industries. The British government proposed a voluntary levy on the revenues from domestic film theaters, which show predominantly Hollywood movies. These theater revenues could then be used to subsidize the British commercial film industry. However, the proposal was not passed by Parliament. Culture ministers from a variety of nations have been discussing how they can protect their own cultural identities in an increasingly American-influenced global media environment. Some nations, such as Singapore, edit and censor for broadcast media content created in the United States. Language usage, for instance, in the Singapore version of the Sopranos is vastly different from the American version because curse words have been edited out of the sound track. In such ways, individual nations can establish barriers that make it more difficult for global companies to broadcast their American-produced content.

(5) Global media systems have been considered a form of cultural imperialism. Cultural imperialism takes place when a country dominates others through its media exports, including advertising messages, films, and television and radio programming. America's dominance in the entertainment industries made it difficult for other cultures to produce and distribute their own cultural products. Supporters of American popular culture argue that the universal popularity of American media products promotes a global media system that allows communication to cross national boundaries. American popular culture in addition challenges authority and outmoded traditions. Critics of American culture contend that cultural imperialism prevents the development of native cultures and has a negative impact on teenagers. Teenagers in other nations have rejected their own cultural music and dress. Instead, they want to wear American jeans and listen to American recording artists. Rock groups from other countries will even sing in English rather than use their native tongue.

(6) A larger concern in the emerging global information economy is the fact that most of the world's population cannot afford the types of products advertised on global media. People who are constantly exposed to these media messages may want to own products that they can never afford, which could cause social unrest. Mass media portray a lifestyle of consumption that is very different from the lifestyles of people living in many other cultures.

Таблица А.3 – Контрольная работа

Критерии оценки	Количество вариантов заданий	Количество вопросов
Оценивается количество правильных ответов.	1 вариант	10 вопросов
«отлично» - 20 - 18 баллов (90-100%)		
«хорошо» - 17 - 14 баллов (89-70%)		
«удовлетворительно» - 13 - 10 баллов (50-60%)		
«неудовлетворительно» - менее 10 баллов (менее 50%)		

Пример контрольной работы:

Choose the appropriate options to complete the sentences.

- Linda.....a vegetarian three years ago after watching a documentary on animal rights, and she.....meat since then.
 - became / hasn't eaten
 - had become / doesn't eat
 - was becoming / isn't eating
 - would become / didn't eat
 - has become / hadn't eaten
-the president began to speak, protestors began chanting anti-war slogans.
 - Already
 - Even
 - No longer
 - The moment
 - Provided that
-a loss.....a draw will be any good to us in this game. We have to win, or we're out of the league cup.
 - Both / and
 - Neither / nor
 - Either / or
 - Hardly / when

E) Such / as

4. Since an earthquake.....at any time, it is always best to be prepared,

A) will have occurred

B) has occurred

C) must have occurred

D) ought to occur

E) might occur

5. Since David lives in Mexico but speaks no Spanish, I wonder.....he manages to talk to his neighbours and do his shopping.

A) which

B) what

C) how

D) whom

E) why

6. I wish that I.....Freddie that he won't be chosen for the school basketball team.

A) haven't been telling

B) won't have to tell

C) don't have to tell

D) didn't have to tell

E) shouldn't be telling

7. Not.....as a finalist in the spelling competition caused young Scott from depression for months afterwards.

A) to choose / suffering

B) being chosen / to suffer

C) to have chosen / to be suffered

D) choosing / to have suffered

E) to be chosen / suffered

8. Frank Lloyd Wright was a pioneer architect whose ideas were.....ahead of his time, and he had to fight for acceptance of every new design.

A) that

B) such

C) better

D) well

E) too

9.who is acquainted with Pat knows that they can always rely on.....

A) Everyone / her

B) Someone / his

C) Whoever / him

D) Nobody / hers

E) Anybody / he

10. Wandering aimlessly, Peter found..... in the kind of neighbourhood that his mother had warned.....not to go into.

A) his own / her

B) him / himself

C) himself/ him

D) he / his

E) his / herself

Таблица А.4 – Аннотация

Критерии оценки	Количество вариантов заданий
Наличие лаконичности (использование простых предложений), соблюдение грамматических, лексических и стилистических требований (глаголы употреблены в настоящем времени, в действительном или страдательном залоге, используются безличные конструкции, соответствующая лексика, объём не превышает 500-1000 печатных знаков); наличие строгой логической структуры, самостоятельность.	10
«Отлично» - 20 - 18 баллов	
«хорошо» - 17 – 14 баллов	
«удовлетворительно» - 13 – 10 баллов	
«неудовлетворительно» - менее 10 баллов	

Пример текста для написания аннотации

В качестве текстов для составления могут быть использованы те же тексты, что были использованы для перевода.

Таблица А.5 – Доклад - презентация

Критерии оценки	Количество вариантов заданий
Соответствие содержания доклада теме; наличие выводов. Самостоятельность и творческий подход при подготовке; связность и логичность изложения информации; релевантность; полнота представленного материала; наглядность, соответствие вербальной составляющей. Ответы на дополнительные вопросы. Использование профессиональной терминологии.	По количеству студентов
«отлично» - 50 - 45 баллов	
«хорошо» - 44 - 35 баллов	
«удовлетворительно» - 34 - 25 баллов	
«неудовлетворительно» - менее 25 баллов	

Примерные темы докладов-презентаций:

Темы докладов предлагаются как магистрантами, так и преподавателем с учетом научных интересов студентов и тематикой их выпускной квалификационной работы.

1. Телевидение и медиaprостранство.
2. Реклама в газетах и журналах.
3. Реклама в интернете.
4. Медиаcфера рунета.
5. Современные жанры медиаcферы.
6. Рецензия как жанр современной медиаcферы.
7. Роль медиаcферы в современном обществе.
8. Роль радио в современном обществе.
9. Профессия специалиста по связям с общественностью.
10. Управление персоналом в медиаcфере.

Приложение Б
(обязательное)

**Карта учебно-методического обеспечения
учебной дисциплины «Деловой иностранный язык»**

Таблица Б.1 – Основная литература*

1.1 Английский язык

Библиографическое описание издания (автор, наименование, вид, место и год издания, кол. стр.)	Кол. экз. в библ. НовГУ	Наличие в ЭБС
Печатные источники		
1. Попов С.А. Научно-технический перевод: учеб. пособие [Электронный ресурс] / С.А. Попов, Е. Ф. Жукова; Новгород. гос. ун-т им. Ярослава Мудрого. - Великий Новгород, 2010. – 271 с. Режим доступа: https://novsu.bibliotech.ru/Reader/Book/-267 (дата обращения 07.12.2020)	10	БиблиоТех
2. Попов С.А. Научно-технический перевод: учеб. пособие для вузов [Электронный ресурс] / С.А. Попов, Е.Ф. Жукова; Новгород. гос. ун-т им. Ярослава Мудрого. - 2-е изд., испр. и доп. - Великий Новгород, 2013. – 310 с. Режим доступа: https://novsu.bibliotech.ru/Reader/BookPreview/-1721 (дата обращения 07.12.2020)	10	БиблиоТех

1.2 Немецкий язык

Библиографическое описание издания (автор, наименование, вид, место и год издания, кол. стр.)	Кол. экз. в библ. НовГУ	Наличие в ЭБС
Печатные источники		
1. Катаева А.Г. Немецкий язык для гуманитарных вузов: учеб. для бакалавров: для вузов / А. Г. Катаева, С. Д. Катаев, В. А. Гандельман [Электронная версия]; Рос. гос. гуманит. ун-т. - 3-е изд. - М.: Юрайт, 2015. – 318 с. + CD-ROM Режим доступа: https://novsu.bibliotech.ru/Reader/Book/944951 (дата обращения 07.12.2020)	12	БиблиоТех
2. Практический курс немецкого языка для неязыковых специальностей: учеб.-метод. пособие/авт.-сост. А.А. Барышева, И.В. Биньковская; Новгород. гос. ун-т им. Ярослава Мудрого. - Великий Новгород, 2016. – 60 с.	10	

Зав. кафедрой



/Жукова Е.Ф.

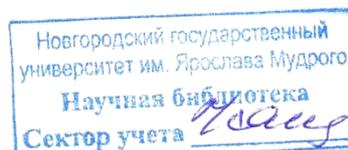
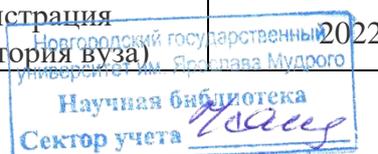


Таблица Б.2 – Дополнительная литература

Библиографическое описание издания (автор, наименование, вид, место и год издания, кол. стр.)	Кол. экз. в библ. НовГУ	Наличие в ЭБС
Печатные источники		
2. English Language in different spheres of human activity : учеб. пособие для бакалавров / сост.: Е. А. Лебедева ; Новгород. гос. ун-т им. Ярослава Мудрого. - Великий Новгород, 2016. – 134 с. Режим доступа: https://novsu.bibliotech.ru/Reader/Book/-2152 (дата обращения 07.12.2020)	10	БиблиоТех

Таблица Б.3 – Информационное обеспечение дисциплины

Наименование ресурса	Договор	Срок договора
Профессиональные базы данных		
База данных электронной библиотечной системы вуза «Электронный читальный зал-БиблиоТех» https://www.novsu.ru/dept/1114/bibliotech/	Договор № БТ-46/11 от 17.12.2014	бессрочный
Электронный каталог научной библиотеки http://mars.novsu.ac.ru/MarcWeb/	База собственной генерации	бессрочный
База данных «Аналитика» (картотека статей) http://mars.novsu.ac.ru/MarcWeb/	База собственной генерации	бессрочный
База данных «Электронно-библиотечная система «ЭБС ЮРАЙТ» https://www.biblio-online.ru Коллекция: Легендарные книги	Договор №63/юс от 20.03.2018	бессрочный
База данных «Электронно-библиотечная система «ЭБС ЮРАЙТ» https://www.biblio-online.ru	Договор № 71/ЕП (У) 19 от 25.12. 2019	01.01.2020-31.12.2020
	Договор № 4431/05/ЕП(У)21 от 17.03.2021	31.12.2021
Электронная библиотечная система «IPRbooks» http://www.iprbookshop.ru **	Договор № 7504/20 от 17.03.2021	31.12.2021
Электронная база данных «Издательство Лань» https://e.lanbook.com *	Договор № 37/ЕП(У)21 от 17.03.2021	11.01.2022
Электронная база данных «Издательство Лань» https://e.lanbook.com *	Договор № 72/ЕП (У)19 от 25.12.2019	10.01.2021
	Договор № 04/ЕП(У)21 от 17.03.2021	11.01.2022
Национальная электронная библиотека (НЭБ) https://rusneb.ru/	Договор № 101/НЭБ/2338 от 01.09.2017	31.08.2022
Президентская библиотека им. Б. Н. Ельцина https://www.prilib.ru/	в открытом доступе	-
База данных Научной электронной библиотеки eLIBRARY.RU https://elibrary.ru/	в открытом доступе	-
Национальная подписка в рамках проекта Министерства образования и науки РФ	регистрация (территория вуза)	2022



(Госзадание № 4/2017 г.) к наукометрическим БД Scopus и Web of Science https://www.webofscience.com/wos/woscc/basic-search https://www.scopus.com/search/form.uri?display=basic#basic		
База данных профессиональных стандартов Министерства труда и социальной защиты РФ http://profstandart.rosmintrud.ru/obshchiy-informatsionnyy-blok/natsionalnyy-reestr-professionalnykh-standartov/	в открытом доступе	-
База данных электронно-библиотечной системы «Национальная электронная библиотека» https://нэб.рф	в открытом доступе	-
The Open American National Corpus Адрес ресурса: http://www.anc.org/	в открытом доступе	-
British National Corpus Адрес ресурса: http://www.natcorp.ox.ac.uk/	в открытом доступе	-
Библиотека Гумер — языкознание. Лингвистика. Филология. Языкознание Адрес ресурса: https://www.gumer.info/bibliotek_Buks/Linguist/Index_Ling.php	в открытом доступе	-
Информационные справочные системы		
Университетская информационная система «РОССИЯ» https://uisrussia.msu.ru	в открытом доступе	-
Национальный портал онлайн обучения «Открытое образование» https://openedu.ru	в открытом доступе	-
Портал открытых данных Российской Федерации https://data.gov.ru	в открытом доступе	-
Справочно-правовая система КонсультантПлюс (КонсультантПлюс студенту и преподавателю) www.consultant.ru/edu/	в открытом доступе	-

Зав. кафедрой



Жукова Е.Ф.

« ___ » _____ 20__ г.

